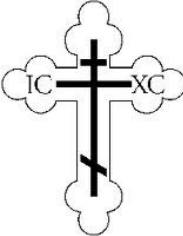


<p>Russische Orthodoxe Kirche</p> <p>- Moskauer Patriarchat - Berliner Eparchie Gemeinde zur Verkündigung an die Allheilige Gottesgebärerin</p>	 <p>РУССКАЯ ПРАВОСЛАВНАЯ ЦЕРКОВЬ</p> <p>- Московский Патриархат - Берлинская епархия Приход Благовещения Пресв. Богородицы</p>
<p>Zeller Str. 45, 97082 Würzburg Tel.: 0931 / 417 30 98 Pfarrer: Priester Vladimir Bayanov</p>	<p>Zeller Str. 45, 97082 Würzburg Тел.: 0931 / 417 30 98 Настоятель: иерей Владимир Баянов</p>

Internet: www.rok-wuerzburg.de

Gottesdienste März - Mai 2019 Богослужения на март - май 2019 г.

So 17.03. 09:30	Heilige Liturgie Hebr. 11, 24-26; 32-12,2; Joh. 1, 43-51	Божественная Литургия Евр. 11, 24-26; 32-12,2; Ин. 1, 43-51
Mi 20.03. 19:00	Fastenvesper	Великопостная вечерня
Sa 23.03. 18:00	Abendgottesdienst zum 2. Fastensonntag, mit Gedächtnis des hl. Grigorios Palamas, Erzbischofs von Thessaloniki [+1359]; 2. Ton	Вечернее богослужение 2 нед. Великого поста, память Свт. Григория Паламы, архиеп. Фессалоникийского [+1359]; гл. 2-й
So 24.03. 09:30	Heilige Liturgie Hebr. 1, 10-2,3; Mk. 2, 1-12	Божественная Литургия Евр. 1, 10-2,3; Mk. 2, 1-12
Mi 27.03. 19:00	Liturgie der Vorgeweihten Gaben	Литургия Преждеосвященных Даров
Sa 30.03. 18:00	Abendgottesdienst zum 3. Fastensonntag; 3. Ton. Sonntag der Kreuzverehrung	Вечернее богослужение 3 нед. Великого поста; гл. 3-й. Крестопоклонная неделя
So 31.03. 09:30	Heilige Liturgie Hebr. 4, 14-5,6; Mk. 8, 34-9,1	Божественная Литургия Евр. 4, 14-5,6; Mk. 8, 34-9,1
Mi 03.04. 19:00	Liturgie der Vorgeweihten Gaben	Литургия Преждеосвященных Даров
Sa 06.04. 18:00	Patrozinium: Verkündigung an die Allh. Gottesgebärerin Abendgottesdienst	Храмовой праздник: Благовещение Пресвятой Богородицы Вечернее богослужение
So 07.04. 09:30	Heilige Liturgie Hebr. 2, 11-18; Lk. 1, 24-38 Fischgerichte sind erlaubt	Божественная Литургия Евр. 2, 11-18; Лк. 1, 24-38 На трапезе разрешается рыба
Mi 10.04. 18:00	Allgemeine Krankensalbung Gottesdienst in der Don Bosco Kirche	Общее соборование Богослужение в церкви <u>Дон Боско</u>

Do 11.04. Lesung des Großen Bußkanons des
18:00 frommen Andreas von Kreta

Чтение Великого покаянного Канона
прп. Андрея Критского

Sa 13.04. Totengedenken
15:30 zum 10. Todestag des Gemeindegründers
Erzpriester Peter Plank (+13.04.2009) –
Gottesdienst im Zeller Torhaus

Панихида
к десятой годовщине кончины
основателя общины прот. Петра Планка
(+13.04.2009) – богослужение в церкви
Zeller Torhaus.

18:00 **Abendgottesdienst**
zum 5. Fastensonntag, mit Gedächtnis der
frommen Maria von Ägypten; 5. Ton

Вечернее богослужение
5 нед. Великого поста, память прп.
Марии Египетской; гл. 5-й

So 14.04. Heilige Liturgie
09:30 Hebr. 9, 11-14; Mk. 10, 32-45

Божественная Литургия
Евр. 9, 11-14; Мк. 10, 32-45

Mi 17.04. Liturgie der Vorgeweihten
19:00 **Gaben**

Литургия
Преждеосвященных Даров

Am 19.04. um 18:00 zusätzliche Beichtgelegenheit
19.04. в 18:00 дополнительная возможность для исповеди

Sa 20.04. Abendgottesdienst
18:00 Zum Palmsonntag. Mit Segnung der
Palmzweige; 6. Ton

Вечернее богослужение
Неделя ваий, Вход Господень в
Иерусалим. Освящение вербы; гл. 6-й

So 21.04. Heilige Liturgie
09:30 Zum Palmsonntag. Mit Segnung der
Palmzweige
Phil. 4, 4-9; Joh. 12, 1-18
Nach der Liturgie sind Fisch, Wein und Öl
erlaubt.

Божественная Литургия
Неделя ваий, Вход Господень в
Иерусалим. Освящение вербы
Фил. 4, 4-9; Ин. 12, 1-18
После Литургии разрешаются рыба,
вино и елей.

Am 22.04. und 23.04. jeweils um 18:00 zusätzliche Beichtgelegenheit
22.04. и 23.04. в 18:00 дополнительная возможность для исповеди

Mi 24.04. Fastenvesper
19:00 Karmittwoch

Вечернее богослужение
Великая Среда

Ab Donnerstag in der Karwoche finden alle Gottesdienst in der Don Bosco Kirche statt
С четверга Страстной Седмицы все богослужения проходят в Дон Боско церкви

Do 25.04. Gründonnerstag
18:00 **Vesper mit der Hl. Liturgie**
Ex. 19, 10-19; Hiob. 38, 1-23; 42, 1-5; Jes.
50, 4-11; 1Kor. 11, 23-32; Mt. 26, 1-27,2
Gedenken des letzten Abendmahls.

Великий четверг
Вечерня с Божественной
Литургией
Исх. 19, 10-19; Иов. 38, 1-23; 42, 1-5;
Jes. 50, 4-11; 1Kor. 11, 23-32; Мф. 26, 1-
27,2
Воспоминание Тайной Вечери.

Fr 26.04. Karfreitag
17:00 **Vesper**
Ex. 33, 11-23; Hiob. 42, 12-17; Jes. 52,
13-54,1; 1Kor. 1, 18-2,2; Mt. 27, 1-61
Gedenken der heilbringenden Leiden
unseres Herrn Jesus Christus. Mit
Grabtuchprozession.

Страстная Пятница
Вечерня
Исх. 33, 11-23; Иов. 42, 12-17; Jes. 52,
13-54,1; 1Kor. 1, 18-2,2; Мф. 27, 1-61
Воспоминание Святых Спасительных
Страстей Господа нашего Иисуса
Христа. Вынос плащаницы.

Ostern, das Fest der Auferstehung Christi

Weihe von Oster-Speisen findet zu folgenden Terminen statt:

- am 27.04. um 17:00 Uhr im Zeller-Torhaus.
- Nach der Beendigung des Oster-Nachtgottesdienstes in der Don Bosco Kirche.
- Am 28.04. um 12:00 Uhr im Zeller-Torhaus.

Sa 27.04. 19:30 Gottesdienste der Osternacht

So 28.04. 12:00 Osterhoren
Gottesdienst im Zeller Torhaus

Светлое Христово Воскресение. ПАСХА

Освящение пасхальных яиц и куличей проводится:

- 27.04. в 17.00 часов в Zeller-Torhaus.
- По окончании ночного пасхального богослужения в Don Bosco Kirche.
- 28.04. в 12.00 в Zeller-Torhaus.

Богослужения Пасхальной Ночи

Пасхальные часы
Богослужение в Zeller Torhaus

29.04. - 05.05.: Fastenfreie Tage - Сплошная седмица

Mi 01.05. 19:00 Oster-Orthros

Sa 04.05. 18:00 Abendgottesdienst
zum 2. Sonntag nach Ostern, mit Gedächtnis Betastung durch den hl. Apostel Thomas

So 05.05. 09:30 Heilige Liturgie
Apg. 5, 12-20; Joh. 20, 19-31

Mi 08.05. 19:00 Vesper

Sa 11.05. 18:00 Abendgottesdienst
zum 3. Sonntag nach Ostern, mit Gedächtnis der myrrhentragenden Frauen und Joseph des Vornehmen; 2. Ton

So 12.05. 09:30 Heilige Liturgie
Apg. 6, 1-7; Joh. 15, 43-16,8

Mi 15.05. 19:00 Vesper

Sa 18.05. 18:00 Abendgottesdienst
zum 4. Sonntag nach Ostern, des Gelähmten; 3. Ton

So 19.05. 09:30 Heilige Liturgie
Apg. 9, 32-42; Joh. 5, 1-15

Пасхальная утренья

Вечернее богослужение
2 нед. по Пасхе, память Апостола Фомы

Божественная Литургия
Деян. 5, 12-20; Ин. 20, 19-31

Вечерня

Вечернее богослужение
3 нед. по Пасхе, память святых жемироносиц и праведного Иосифа; гл. 2-й

Божественная Литургия
Деян. 6, 1-7; Ин. 15, 43-16,8

Вечерня

Вечернее богослужение
4 нед. по Пасхе, о расслабленном; гл. 3-й

Божественная Литургия
Деян. 9, 32-42; Ин. 5, 1-15

Возможны изменения! Änderungen vorbehalten!

Wichtige Mitteilungen

In unserer Kirche findet regelmäßig **Glaubensunterweisung** für Schulkinder und Erwachsene statt. Nähere Informationen sind bei Sofia Khorobrykh, Tel. 0931/353-92-48, für Vorschulkinder bei Tatjana Reimer, Tel. 0931/2785350, erhältlich. Bitte Hinweise auf unserer Internetseite beachten!

В нашем храме регулярно проводятся занятия по **Закону Божьему** для взрослых и детей школьного возраста. Обращаться к Софии Хоробрых, тел. 0931/353-92-48. Занятия с дошкольниками: Татьяна Раймер, тел. 0931/2785350. Пожалуйста следите за объявлениями на нашей интернет-странице.

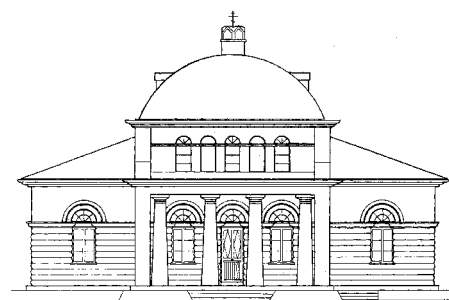
Gelegenheit zur Beichte und zu einem persönlichen Gespräch mit dem Priester ist jeden Mittwoch und Samstag nach dem Gottesdienst, ansonsten nach Absprache, gegeben.

Возможность для исповеди и разговора со священником – каждую среду и субботу после службы и по договоренности в другое время.

Wir bitten herzlich um Spenden für unseren gemeinnützigen Förderverein „Freunde des Moskauer Patriarchats“. Es wäre wünschenswert, wenn Sie für die Spenden einen Dauerauftrag bei Ihrer Bank einrichten würden. Auf Wunsch können abzugsfähige Spendenquittungen ausgestellt werden.

Bankverbindung des Fördervereins:
Freunde des Moskauer Patriarchats in Würzburg e.V.,
LIGA-Bank (BLZ 750 903 00),
Konto-Nr.: 300 48 80
BIC:GENODEF1M05
IBAN:DE60 7509 0300 0003 004880

Erzpriester Peter Plank Stiftung
LIGA-Bank (BLZ 750 903 00)
Konto-Nr.: 300 48 30



Zeller Torhaus

Пожертвования в пользу церкви просим переводить на указанный выше счет общества. По предъявлении в Finanzamt квитанции о пожертвованиях с них не взимается налог. Лучше всего, если Вы заключите с Вашим банком договор (Dauerauftrag) об автоматическом ежемесячном переводе на наш счёт Вашего пожертвования в установленном Вами размере.